

C-357

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-357

An Act to amend the Employment Insurance Act, 2002
(Schedule I)

First reading, February 12, 2003

MS. TREMBLAY

372175

C-357

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-357

Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi
(annexe I)

Première lecture le 12 février 2003

M^{ME} TREMBLAY

SUMMARY

This enactment amends Schedule I (Table of Weeks of Benefit) of the *Employment Insurance Act*.

SOMMAIRE

Le texte modifie l'annexe I (table des semaines de prestations) de la *Loi sur l'assurance-emploi*.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-357

PROJET DE LOI C-357

An Act to amend the Employment Insurance Act, 2002 (Schedule I)

Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

1. The last line of the Table following subsection 7(2) of the *Employment Insurance Act* is replaced by the following:

1. La dernière ligne du tableau suivant le 5 paragraphe 7(2) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est remplacée par ce qui suit :

more than 13% <u>but</u> not more than 14%	420
more than 14% but not more than 15%	385
more than 15%	350

plus de 13 % <u>mais</u> au plus 14 %	420
plus de 14 % mais au plus 15 %	385
plus de 15 %	350

2. The last line of the Table following subsection 7.1(1) is replaced by the following:

2. La dernière ligne du tableau qui suit le 10 paragraphe 7.1(1) de la même loi est remplacée par ce qui suit :

more than 13% <u>but</u> not more than 14%/ plus de 13% <u>mais</u> au plus 14%	525	630	735	840	15
more than 14% but not more than 15%/ plus de 14% mais au plus 15 %	481	578	674	770	20
more than 15%/ plus de 15%	438	525	613	700	25

3. Subsection 10(8) is amended by 25 striking out the word "or" at the end of paragraph (b) and adding the following after paragraph (b):

3. Le paragraphe 10(8) de la même loi est 25 modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

(b.1) 50 weeks of benefit has been paid to the claimant in the claimant's benefit period; or

b.1) le prestataire a reçu des prestations pendant cinquante semaines au cours de sa période de prestations;

4. The Act is amended by adding the following after section 153.1:

4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 153.1, de ce qui suit :

PART VIII.2

PARTIE VIII.2

REGULATIONS

RÈGLEMENTS

Regulations

153.2 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, within three months following the coming into force of this section, the Governor in Council shall make regulations

153.2 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, le gouverneur en conseil prend les règlements nécessaires :

Règlements

(a) for the operation of sections 1 to 3 and 5 of the Act to amend the *Employment Insurance Act, 2002 (Schedule I)*; and

a) au fonctionnement des articles 1 à 3 et 5 de la *Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I)*;

(b) amending sections of this Act to make them more consistent with sections 1 to 3 and 5 of the Act to amend the *Employment Insurance Act, 2002 (Schedule I)*.

b) afin de modifier les articles de la présente loi pour les harmoniser avec les articles 1 à 3 et 5 de la *Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I)*.

Coming into force of regulations

(2) Subject to subsection (3), regulations made under subsection (1) shall come into force three months after this section comes into force.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un règlement pris en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur trois mois après l'entrée en vigueur du présent article.

Entrée en vigueur des règlements

Approval of the House of Commons

(3) The coming into force of any regulations that amend or repeal regulations made by the Governor in Council under subsection (1) is subject to approval by resolution of the House of Commons, and the regulations shall come into force on the day after the House of Commons approves the regulations by resolution.

(3) L'entrée en vigueur de tout règlement modifiant ou abrogeant un règlement pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) est assujettie à l'approbation de la Chambre des communes par résolution. Le cas échéant, ce règlement entre en vigueur le jour suivant cette approbation.

Approbation de la Chambre des communes

5. Schedule I of the Act is replaced by the schedule set out in the schedule of this Act.

5. L'annexe I de la même loi est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe de la présente loi.

Coming into force

6. Sections 1 to 3 and 5 come into force three months after the day on which this Act is assented to.

6. Les articles 1 à 3 et 5 entrent en vigueur trois mois après la date de la sanction de la présente loi.

Entrée en vigueur

ANNEXE
(article 5)

ANNEXE I
(paragraphe 12(2))

TABLEAU DES SEMAINES DE PRESTATIONS

Nombre d'heures d'emploi assurable au cours de la période de référence	<i>Taux régional de chômage</i>											
	6% et moins	Plus de 6% mais au plus 7%	Plus de 7% mais au plus 8%	Plus de 8% mais au plus 9%	Plus de 9% mais au plus 10%	Plus de 10% mais au plus 11%	Plus de 11% mais au plus 12%	Plus de 12% mais au plus 13%	Plus de 13% mais au plus 14%	Plus de 14% mais au plus 15%	Plus de 15% mais au plus 16%	Plus de 16%
350 – 384											37	39
385 – 419										36	38	40
420 – 454									35	37	39	41
455 – 489								34	36	38	40	42
490 – 524							33	35	37	39	41	43
525 – 559						30	34	36	38	40	42	44
560 – 594					27	31	35	37	39	41	43	45
595 – 629				24	28	32	36	38	40	42	44	46
630 – 664			21	25	29	33	37	39	41	43	45	47
665 – 699		19	22	26	30	34	38	40	42	44	46	48
700 – 734	17	20	23	27	31	35	39	41	43	45	47	49
735 – 769	18	21	24	28	32	36	40	42	44	46	48	50
770 – 804	19	22	25	29	33	37	41	43	45	47	49	50
805 – 839	20	23	26	30	34	38	42	44	46	48	50	50
840 – 874	21	24	27	31	35	39	43	45	47	49	50	50
875 – 909	22	25	28	32	36	40	44	46	48	50	50	50
910 – 944	23	26	29	33	37	41	45	47	49	50	50	50
945 – 979	23	26	29	33	37	41	45	47	49	50	50	50
980 – 1014	24	27	30	34	38	42	46	48	50	50	50	50
1015 – 1049	24	27	30	34	38	42	46	48	50	50	50	50
1015 – 1084	25	28	31	35	39	43	47	49	50	50	50	50
1085 – 1119	25	28	31	35	39	43	47	49	50	50	50	50
1120 – 1154	26	29	32	36	40	44	48	50	50	50	50	50
1155 – 1189	26	29	32	36	40	44	48	50	50	50	50	50
1190 – 1224	27	30	33	37	41	45	49	50	50	50	50	50
1225 – 1259	27	30	33	37	41	45	49	50	50	50	50	50
1260 – 1294	28	31	34	38	42	46	50	50	50	50	50	50
1295 – 1329	28	31	34	38	42	46	50	50	50	50	50	50
1330 – 1364	29	32	35	39	43	47	50	50	50	50	50	50
1365 – 1399	29	32	35	39	43	47	50	50	50	50	50	50
1400 – 1434	30	33	36	40	44	48	50	50	50	50	50	50
1435 – 1469	30	33	36	40	44	48	50	50	50	50	50	50
1470 – 1504	31	34	37	41	45	49	50	50	50	50	50	50
1505 – 1539	31	34	37	41	45	49	50	50	50	50	50	50
1540 – 1574	32	35	38	42	46	50	50	50	50	50	50	50
1575 – 1609	32	35	38	42	46	50	50	50	50	50	50	50
1610 – 1644	33	36	39	43	47	50	50	50	50	50	50	50
1645 – 1679	33	36	39	43	47	50	50	50	50	50	50	50
1680 – 1714	34	37	40	44	48	50	50	50	50	50	50	50
1715 – 1749	34	37	40	44	48	50	50	50	50	50	50	50
1750 – 1784	35	38	41	45	49	50	50	50	50	50	50	50
1785 – 1819	35	38	41	45	49	50	50	50	50	50	50	50
1820 –	36	39	42	46	50	50	50	50	50	50	50	50